

## SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1979-1980

22 JUILLET 1980

### Projet de loi spéciale de réformes institutionnelles

AMENDEMENTS  
PROPOSES PAR M. MOUREAUX ET CONSORTS

#### ART. 10

A cet article, remplacer le mot « indispensables » par le mot « nécessaires ».

#### *Justification*

Unification de la terminologie pour une homogénéité d'interprétation par rapport au texte de l'article 8.

#### ART. 11

A. A cet article, supprimer les mots « conformément au Livre I<sup>er</sup> du Code pénal » et compléter l'article par les mots « les dispositions du Livre I<sup>er</sup> du Code pénal étant applicables aux infractions ainsi établies ».

#### *Justification*

Formulation plus conforme à la tradition.

B. Au même article, remplacer les mots « à l'exception des peines criminelles fixées à l'article 7 de ce Code » par les mots « à l'exception des peines des travaux forcés et de la peine de mort ».

R. A 11795

*Voir :*

Documents du Sénat :

434 (1979-1980) :

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Rapport.

N° 3 à 37 : Amendements.

## BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1979-1980

22 JULI 1980

### Ontwerp van bijzondere wet tot hervorming der instellingen

AMENDEMENTEN  
VAN DE HEER MOUREAUX c.s.

#### ART. 10

In dit artikel het woord « onontbeerlijk » te vervangen door het woord « noodzakelijk ».

#### *Verantwoording*

Eenmaking van de terminologie ten einde tot een zelfde uitlegging te komen als voor artikel 8.

#### ART. 11

A. In dit artikel de woorden « overeenkomstig Boek I van het Strafwetboek » te doen vervallen en het artikel aan te vullen als volgt : « de bepalingen van Boek I van het Strafwetboek zijn van toepassing op deze misdrijven ».

#### *Verantwoording*

Deze wending sluit beter aan bij de traditie.

B. In hetzelfde artikel de woorden « met uitzondering van de criminele straffen bepaald in artikel 7 van dat Wetboek » te vervangen door de woorden « met uitzondering van de dwangarbeid en de doodstraf ».

R. A 11795

*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

434 (1979-1980) :

N° 1 : Ontwerp van wet.

N° 2 : Verslag.

N° 3 tot 37 : Amendementen.

*Justification*

La limitation du projet n'est pas adéquate.

## ART. 12

A. Compléter le deuxième alinéa de cet article comme suit : « sur avis conforme de la région concernée ».

*Justification*

Le système du projet laisse à l'Etat central un pouvoir arbitraire.

B. Au premier alinéa du même article, remplacer les mots « indispensables à » par les mots « nécessaires à ».

*Justification*

Unification de terminologie pour une homogénéité d'interprétation.

## ART. 13

A. Au § 2 de cet article, supprimer les mots « du 15 mai 1846 et du 28 juin 1963 ».

B. Au § 3 du même article, supprimer les mots « du 16 mars 1954 ».

C. Au § 4 du même article, supprimer les mots « du 29 octobre 1846 ».

D. Au § 6 du même article, supprimer les mots « du 16 mars 1954 ».

*Justification*

Il n'est pas souhaitable de se lier par des législations nationales de manière intangible.

E. Au même article, compléter les §§ 5 et 6 par les mots « ou par ceux désignés à cet effet par décret ».

*Justification*

Il faut réserver au décret un pouvoir propre pour l'organisation administrative des cellules régionales et communautaires en matière budgétaire et de comptabilité.

F. Au § 6 du même article, après le mot « fixation », insérer les mots « des règles de base ».

*Justification*

Tenir compte des spécificités des régions et des communautés.

## ART. 14

A. Remplacer le premier alinéa de cet article par le texte suivant :

« La Communauté et la Région peuvent contracter des emprunts et émettre des emprunts publics. »

*Justification*

L'amendement vise à accorder une véritable autonomie aux régions et communautés.

*Verantwoording*

De beperking van het ontwerp is niet passend.

## ART. 12

A. Het tweede lid van dit artikel aan te vullen als volgt : « op eensluidend advies van het betrokken gewest ».

*Verantwoording*

De regeling bepaald in het ontwerp verleent aan de centrale Staat een willekeurige macht.

B. In het eerste lid van hetzelfde artikel het woord « onmisbaar » te vervangen door het woord « noodzakelijk ».

*Verantwoording*

Eenmaking van de terminologie ten einde tot een zelfde uitlegging te komen.

## ART. 13

A. In § 2 van dit artikel te doen vervallen de woorden « van 15 mei 1846 en van 28 juni 1963 ».

B. In § 3 van hetzelfde artikel de woorden « de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 » te vervangen door de woorden « de wet ».

C. In § 4 van hetzelfde artikel te doen vervallen de woorden « van 29 oktober 1846 ».

D. In § 6 van hetzelfde artikel de woorden « de hierboven vermelde wet van 16 maart 1954 » te vervangen door de woorden « de wet ».

*Verantwoording*

Het is niet goed zich onwrikbaar te binden aan nationale wetten.

E. § 5 en § 6 van hetzelfde artikel aan te vullen als volgt : « of door de organen die daartoe bij decreet zijn aangewezen ».

*Verantwoording*

Aan het decreet dient macht te worden toegekend om zelf een administratieve regeling uit te werken voor de gewestelijke en de communautaire cellen inzake begroting en comptabiliteit.

F. In § 6 van hetzelfde artikel na het woord « vaststelling » in te voegen de woorden « van de grondregels ».

*Verantwoording*

De eigenheid van de gewesten en de gemeenschappen in aanmerking nemen.

## ART. 14

A. Het eerste lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« De Gemeenschap en het Gewest kunnen leningen aangaan en openbare leningen uitgeven. »

*Verantwoording*

Het amendement heeft tot doel aan de gewesten en de gemeenschappen werkelijke autonomie te verlenen.

B. Remplacer le deuxième alinéa du même article par le texte suivant :

« Les conditions de ces emprunts sont convenues entre les communautés et les régions sur avis du Ministre des Finances. »

*Justification*

Assurer l'autonomie financière et budgétaire des régions et communautés.

C. Supprimer le troisième alinéa du même article.

*Justification*

L'autonomie des Régions et des Communautés ne peut être compromise pour des raisons techniques.

ART. 15

A. A cet article, remplacer les mots « l'Etat » par les mots « Le gouvernement national ».

*Justification*

L'Etat c'est aussi les Régions et les Communautés. Le texte est ambigu.

B. Au même article, remplacer les mots « aucun des engagements pris par la Communauté ou par la Région » par les mots « que les engagements des régions et des communautés qui ont été pris selon les règles fixées à l'article précédent ».

*Justification*

L'amendement vise à assurer la cohérence du système.

S. MOUREAUX.  
J. BONMARIAGE.  
Y. de WASSEIGE.

B. Het tweede lid van hetzelfde artikel te vervangen als volgt :

« De voorwaarden van die leningen worden bepaald in overleg tussen de gemeenschappen en de gewesten, op advies van de Minister van Financiën. »

*Verantwoording*

De financiële en budgettaire autonomie van de gewesten en de gemeenschappen verzekeren.

C. Het derde lid van hetzelfde artikel te doen vervallen.

*Verantwoording*

De autonomie van de gewesten en de gemeenschappen mag niet in het gedrang gebracht worden om technische redenen.

ART. 15

A. In dit artikel de woorden « De Staat » te vervangen door de woorden « De nationale regering ».

*Verantwoording*

De Staat is ook de gewesten en de gemeenschappen. De tekst is dubbelzinnig.

B. In hetzelfde artikel de woorden « geen enkele van de door de Gemeenschap of het Gewest aangegane verbintenissen » te vervangen door de woorden « slechts de verbintenissen van de gewesten en de gemeenschappen die werden aangegaan volgens de regels vastgesteld in het vorige artikel ».

*Verantwoording*

Het amendement strekt om een samenhangende regeling te bereiken.